



Beschluss-Protokoll / 70. Sitzung des Gemeinderats von Seewen SO

Legislatur	2017 - 2021
Datum / Zeit Ort	Dienstag, 26. Mai 2020, 19:45 Uhr bis 23:12 Uhr Altes Schulhaus
Vorsitz	Simon Esslinger (ESS)
Aus dem GR	Jeannette Itin-Imark (ITJ) Gottfried Bachmann (BAG) Kuno Trösch (TRK) Alfred Mendelin (MEA)
Aus der Verwaltung	Claudia Castañal Bouso (CAC)
Beschlussprotokoll ¹	Claudia Castañal Bouso
Gäste	-
Beschlussfähigkeit	Die Beschlussfähigkeit ist festgestellt gemäss: § 26 Gemeindegesezt § 7 ² Verordnung zur Sicherstellung der Handlungsfähigkeit der Gemeinden aufgrund der Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (COVID-19) (CorGeV), Stand: 24. März 2020
Öffentlichkeitsstatus	Art. 3 ³ InfoDG

Traktanden	Wer	Zielsetzung	Beil.	Beschluss-Nr.
1. Traktandenliste vom 26. Mai 2020	ESS	Beratung / Beschluss	Ja	2020-333
2. ARA-Umbau Bauherrenvertretung, Oberbauleitung	ESS	Beratung / Beschluss	Ja	2020-334
3. ARA-Umbau Bauleitung Pumpwerk	ESS	Beratung / Beschluss	Ja	2020-335
4. Kreditorenliste	KAD	Beratung / Beschluss	Ja	2020-336
5. Protokollgenehmigung 65. Gemeinderatssitzung	ESS	Beratung / Beschluss	Ja	2020-337
6. Protokollgenehmigung 66. Gemeinderatssitzung	ESS	Beratung / Beschluss	Ja	2020-338

¹ Bei elektronischem Versand – Dokument und Beschlüsse auch ohne Unterschrift gültig

² Beschlussfassungen in Abwesenheit der Behördenmitglieder erfolgen entweder durch gleichzeitige virtuelle Präsenz mittels technischer Hilfsmittel (Telefon- oder Videokonferenz, Chat oder dergleichen) oder auf dem Zirkularweg (per Brief oder E-Mail).

³ «Behörden im Sinne dieses Gesetzes sind a) die Behörden und Dienststellen sowie die Kommissionen des Kantons und der Gemeinden (...)» – Art. 31 Gemeindegesezt: « (1) Die Verhandlungen der Gemeindeversammlung, des Gemeindeparlaments und des Gemeinderates sind in der Regel öffentlich. (2) Die Stimmberechtigten können die entsprechenden Unterlagen und Protokolle einsehen. (3) Aus wichtigen Gründen kann das jeweilige Organ beschliessen, die Öffentlichkeit auszuschliessen. »



7. Protokollgenehmigung 67. Gemeinderatssitzung	ESS	Beratung / Beschluss	Ja	zurückgestellt
8. Protokollgenehmigung 68. Gemeinderatssitzung	ESS	Beratung / Beschluss	Ja	2020-339
9. Protokollgenehmigung 69. Gemeinderatssitzung	ESS	Beratung / Beschluss	Ja	2020-340
10. Rückzahlung Kostenvorschuss (nicht öffentliches Traktandum)	ITJ	Beratung / Beschluss	Ja	2020-345
11. Geräteanschaffung Werkdienst	BAR	Beratung / Beschluss	Ja	zurückgestellt
12. Treibstoff Werkdienst	BAR	Beratung / Beschluss	Ja	2020-346
13. Netzerweiterung gemäss GWP Wasserleitung Löhr	BAR	Beratung / Beschluss	Ja	2020-347
14. Lockerung der Massnahmen Coronavirus	CAC	Beratung / Beschluss	Nein	2020-348
15. Stellriemen-Ersatz Schürenmattstrasse	BAR	Beratung / Beschluss	Ja	2020-349
16. Schieberreparatur/Belagsarbeiten	BAR	Beratung / Beschluss	Ja	2020-350
17. Kostengutsprache / Tagesstätte (nicht öffentliches Traktandum)	CAC	Beratung / Beschluss	Ja	Ad acta ohne Beschluss
18. Hydrantenrevision	BAR	Beratung / Beschluss	Ja	2020-351
19. Baugesuch ZV Forstbetrieb Schwarzbubenland	CAC	Beratung / Beschluss	Nein	Ad acta ohne Beschluss
20. Öffnung der Sportanlagen (Coronavirus)	CAC	Beratung / Beschluss	Nein	2020-352



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	1	Allgemeine Verwaltung (ESS)	Antrag / ESS Beschluss / GR
Registratur	0.23 Gemeinderatssitzungen			
Geschäfts-Nr.	2019-36			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Traktandenliste vom 26. Mai 2020

2020-333

BESCHLUSS

Der Gemeinderat genehmigt die erweiterte Traktandenliste einstimmig.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	2	Umwelt und Raum- ordnung (ESS)	Antrag / BAR Beschluss / GR
Registratur	7.16.0 ARA Seewen			
Geschäfts-Nr.	2019-149			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

ARA-Umbau

Bauherrenvertretung, Oberbauleitung

2020-334

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig, das Kostendach von CHF 76'200.00 (exkl. MwSt.) gemäss Offerte VE 20/037, v2 der Firma Rapp AG und als Bestandteil des durch die Gemeindeversammlung bewilligten Bruttokredits zu genehmigen.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 69-20	5. Mai 2020	3	Umwelt und Raumordnung (ESS)	Antrag / BAR Beschluss / GR
Registratur	7.16.0 ARA Seewen			
Geschäfts-Nr.	2019-149			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

ARA-Umbau

Bauleitung Pumpwerk

2020-335

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig, das Kostendach von CHF 72'400.00 (exkl. MwSt.) gemäss Offerte VE 20/038, v2 der Firma Rapp AG und als Bestandteil des durch die Gemeindeversammlung bewilligten Bruttokredits zu genehmigen.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	4	Finanzen und Steuern (ITJ)	Antrag / KAD Beschluss / GR
Registratur	9.13.1 Kreditoren			
Geschäfts-Nr.	2019-4			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmittlung	
			Website	x
	Nicht öffentlich			

Kreditorenliste

2020-336

BESCHLUSS

Der Gemeinderat genehmigt die Kreditorenliste und die damit verbundenen Zahlungsfreigaben einstimmig.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	5	Allgemeine Verwaltung (ESS)	Antrag / ESS Beschluss / GR
Registratur	0.23 Gemeinderatssitzungen			
Geschäfts-Nr.	2019-36			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Protokollgenehmigung 65. Gemeinderatssitzung

2020-337

BESCHLUSS

Zum Protokoll der 65. Gemeinderatssitzung sind zwei Änderungen ohne inhaltliche Korrektur eingegangen und wurden direkt bereinigt.

Das Protokoll gilt mit diesen Änderungen im Sinne von §29 GG einstimmig als angenommen und wird der Protokollführerin verdankt.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	6	Allgemeine Verwaltung (ESS)	Antrag / ESS Beschluss / GR
Registratur	0.23 Gemeinderatssitzungen			
Geschäfts-Nr.	2019-36			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Protokollgenehmigung 66. Gemeinderatssitzung

2020-338

BESCHLUSS

Zum Protokoll der 66. Gemeinderatssitzung sind zwei Änderungen mit ergänzendem Inhalt jedoch ohne materielle Veränderung eingegangen und wurden direkt bereinigt.

Das Protokoll gilt mit diesen Änderungen im Sinne von §29 GG einstimmig als angenommen und wird der Protokollführerin verdankt.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	7	Allgemeine Verwaltung (ESS)	Antrag / ESS Beschluss / GR
Registratur	0.23 Gemeinderatssitzungen			
Geschäfts-Nr.	2019-36			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

**Protokollgenehmigung
67. Gemeinderatssitzung**

zurückgestellt

BESCHLUSS

Zum Protokoll der 67. Gemeinderatssitzung sind mehrere inhaltliche Änderungen eingegangen (Traktandum 4, Traktandum 9). Die Änderungen werden durch die Leiterin der Verwaltung bearbeitet und an der nächsten Gemeinderatssitzung im Rahmen der Protokollfreigabe freigegeben.

Das Protokoll wird einstimmig zurückgestellt.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	8	Allgemeine Verwaltung (ESS)	Antrag / ESS Beschluss / GR
Registratur	0.23 Gemeinderatssitzungen			
Geschäfts-Nr.	2019-36			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Protokollgenehmigung 68. Gemeinderatssitzung

2020-339

BESCHLUSS

Zum Protokoll der 68. Gemeinderatssitzung sind vier Änderungen ohne materielle Änderungen eingegangen und direkt bereinigt worden.

Das Protokoll gilt mit diesen Änderungen im Sinne von §29 GG einstimmig als angenommen und wird der Protokollführerin verdankt.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	9	Allgemeine Verwaltung (ESS)	Antrag / ESS Beschluss / GR
Registratur	0.23 Gemeinderatssitzungen			
Geschäfts-Nr.	2019-36			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Protokollgenehmigung 69. Gemeinderatssitzung

2020-340

BESCHLUSS

Zum Protokoll der 69. Gemeinderatssitzung sind vier Änderungen ohne materielle Änderungen eingegangen und verarbeitet.

Das Protokoll gilt mit diesen Änderungen im Sinne von §29 GG einstimmig als angenommen und wird der Protokollführerin verdankt.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	11	Umwelt- und Raumordnung (ESS)	Antrag / BAR Beschluss / GR
Registratur	7.93.1 Fahrzeuge, Maschinen, Geräte			
Geschäfts-Nr.	2020-207			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Rapid Mondo – Seitenbesen (Stahl)

zurückgestellt

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig, den Antrag aufgrund fehlender Vergleichsunterlagen zurückzustellen.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	12	Umwelt- und Raumordnung (ESS)	Antrag / BAR Beschluss / GR
Registratur				
Geschäfts-Nr.	2019 - 203			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Budgetüberschreitung Treibstoff für den Werkdienst

2020-346

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst mit vier Stimmen und einer Gegenstimme, den Zusatzkredit für den Bezug von Treibstoff (Werkdienst) auf dem Konto 6153.3101.00 zu genehmigen.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	13	Umwelt und Raumordnung (ESS)	Antrag / BAR Beschluss / GR
Registratur				
Geschäfts-Nr.	2019 - 153			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Bauprojekt

Netzerweiterung Wasserleitung / Löhr

2020-347

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst mit drei Stimmen und zwei Gegenstimmen, die Firma Sutter Ingenieur- und Planungsbüro AG mit dem Erstellen eines Kostenvoranschlags zum Bauprojekt *Netzerweiterung WL Löhr (Erweiterung Wasserleitung bis Hydrant Nr. 120 und Anschluss Löhr 5)* zu beauftragen. Die damit verbundene Honorarofferte in Höhe von CHF 14'862.60 gilt damit ebenfalls als genehmigt.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	14	Öffentliche Sicherheit (KTR)	Antrag / CAC Beschluss / GR
Registratur	1.64.2 Coronavirus			
Geschäfts-Nr.	2020-87			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Lockerung der Schalteröffnungszeiten (Coronavirus)

2020-348

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig und wie folgt:

- Die Schalter der Gemeindeverwaltung sind ab Montag, 25. Mai 2020 zu den üblichen Öffnungszeiten wieder erreichbar.
- Es wird darauf hingewiesen, dass sich im Schalterbereich nicht mehr als eine Person aufhalten darf. (Hinweis: Bitte warten Sie im Eingangsbereich des Gebäudes, wenn sich bereits eine Person im Schalterraum aufhält).
- Die Bevölkerung wird gebeten, primär durch elektronische oder telefonische Kontaktaufnahme die Gemeindeverwaltung zu erreichen, sowie den Briefkasten der Gemeindeverwaltung für die Abgabe von Dokumenten zu nutzen.
- Bis auf weiteres bleiben alle öffentlichen Anlagen inkl. Turnhalle und Aussenplätze geschlossen. Die Gesundheit aller Benützer der öffentlichen Anlagen steht im Vordergrund. Der Schulbetrieb ist von dieser Regelung ausgenommen.
- Der Gemeinderat und die Verwaltungsleitung dankt der Bevölkerung für das Verständnis in der nach wie vor speziellen Situation und appelliert, die Weisungen des Bundes weiter einzuhalten und zu befolgen.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	15	Verkehr (ITJ)	Antrag / BAR Beschluss / GR
Registratur	6.21 Unterhalt, allgemein			
Geschäfts-Nr.	2020-123			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Stellriemen-Ersatz Belag-Instandstellung

2020-349

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst mit vier Stimmen und einer Gegenstimme, den Auftrag zur Instandstellung des Strassenbelags und Neusetzung der losen Stellriemen der Firma Emmenegger Bau-Team GmbH zu bewilligen.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	16	Umwelt und Raum- ordnung	Antrag / BAR Beschluss / GR
Registratur	7.04 Wasserabgabe			
Geschäfts-Nr.	2020 – 254			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	X
Nicht öffentlich				

Bauprojekt

Schieberdeckel Eschenstrasse

2020-350

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig, die Reparaturarbeiten am Schieberdeckel (Eschenstrasse) der Firma Flury AG in Höhe von CHF 2'612.25 zu vergeben.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	18	Umwelt und Raumordnung (TRK)	Antrag / BAR Beschluss / GR
Registratur	7.02 Anlagen des Ortsnetzes			
Geschäfts-Nr.	2019-130			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	X
Nicht öffentlich				

**Auftragsvergabe / Revisions-Bestellung
Hinni AG**

2020-351

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst mit vier Stimmen und einer Gegenstimme, die vorliegende Revisions-Bestellung mit einem Kostendach von CHF 5'820.00 (exkl. MwSt.) der Firma Hinni AG in Auftrag zu geben.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	19	Umwelt- und Raumordnung (ESS)	Antrag / CAC Beschluss / GR
Registratur	7.6 Baukommission			
Geschäfts-Nr.	2020-24			
Öffentlichkeits-Status	öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	X
Nicht öffentlich				

Forstwerkhof Welschhans

Neubau Betonbodenplatte, Container und Briefkasten

ad acta / ohne Beschluss

BESCHLUSS

Keine Beschlussfassung



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung



BESCHLUSS DER GEMEINDERATSSITZUNG

Sitzung	Datum	Traktandum	Ressort	Typ / Kürzel
Nr. 70-20	26. Mai 2020	20	Öffentliche Sicherheit (KTR)	Antrag / CAC Beschluss / GR
Registratur	1.64.2 Coronavirus			
Geschäfts-Nr.	2020-87			
Öffentlichkeits-Status	Öffentlich	x	Medienmitteilung	
			Website	x
Nicht öffentlich				

Öffnung der Sport-, Gemeinde- und Freizeitanlagen (Coronavirus)

2020-352

BESCHLUSS

Der Gemeinderat beschliesst **einstimmig**, sämtliche Freizeit-, Sport- und Gemeindevorrichtungen (ausgenommen für den Schulbetrieb) auch nach dem 11. Mai 2020 weiterhin für die Öffentlichkeit und die Vereine geschlossen zu lassen, da weiterhin keine Gruppenbildungen von mehr als 5 Personen erlaubt sind.

Seit dem 11. Mai 2020 erlaubt der Bundesrat wieder Sportaktivitäten. Demnach dürften im Breitensport Einzelpersonen und kleine Gruppen unter Einhaltung der Hygiene- und Abstandsregeln trainieren. Dies allerdings unter der Voraussetzung, dass Schutzkonzepte des Anlagenbetreibers und des Trainingsorganisations (Sportverein) vorliegen und eingehalten werden. Zu den aktuell übergeordneten Massnahmen gehören weiterhin das Versammlungsverbot und das Verbot von Vereinsaktivitäten gemäss den Empfehlungen des BAG.

Die erforderliche Aufsicht und Kontrolle für die Durchsetzung aller Schutzkonzepte kann seitens Gemeinde nicht gewährleistet werden, zumal nicht alle Vereine davon betroffen sind oder dies umsetzen können.

Der Gemeinderat wartet die weiteren Entwicklungen ab und insbesondere die auf den 8. Juni durch den Bundesrat in Aussicht gestellten nächsten Lockerungsschritte. Es ist vorgesehen, die Freizeit-, Sport- und Gemeindevorrichtungen auf diesen Zeitpunkt hin wieder zu öffnen.



Namens des Gemeinderates
Seewen, 26. Mai 2020

Simon Esslinger
Gemeindepräsident

Claudia Castañal Bouso
Leiterin der Verwaltung